



## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

### (A) IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

<b>Podnik:</b> Obchodné meno: SWAN, a.s.      Sídlo: Landererova 12, 811 09 Bratislava Zapísaný: v OR MS Bratislava III, Oddiel Sa, Vložka č.: 2958/B IČO: 35 680 202      DIČ: 2020324317      IČ DPH: SK2020324317	Číslo zmluvy: 5000262034.3958
---	----------------------------------

a

<b>Účastník - právnická osoba</b> Obchodné meno: Obec Vlachy IČO: 00315877      DIČ: 2020574897      IČ DPH: Údaje štatutárneho zástupcu: Meno, priezvisko: Róbert Klubica      Štátna príslušnosť: SVK Číslo OP/Pas: [redacted]      Číslo OP/Pas: 3.8.2031      Rodné číslo: [redacted]
--

<b>Adresa trvalého bydliska/sídla spoločnosti</b> Ulica: Vlachy      Súpisné číslo: 126      Orientačné číslo: 126 Obec: Vlachy      PSČ: 03213      Štát: Slovensko
--

<b>Korešpondenčná adresa</b> Ulica: Vlachy      Súpisné číslo: 126      Orientačné číslo: 126 Obec: Vlachy      PSČ: 03213      Štát: Slovensko
---

<b>SIM karta</b> Telefónne číslo: 421951055733      Sériové číslo SIM karty: 0311001813290      Bezpečnostný kód: 467965 <input type="checkbox"/> Súhlasím so zaradením týchto mojich osobných údajov do telefónneho zoznamu: tel. číslo, meno a priezvisko, adresa trvalého bydliska.
--

### (B) VYBRANÝ TOVAR/SLUŽBA

Účastník má záujem, aby mu Podnik poskytoval nasledovné služby prostredníctvom Mobilnej siete Podniku za cenu, spôsobom a za podmienok uvedených v tomto dokumente, v Cenníku predplatených verejných mobilných elektronických komunikačných služieb a platobných služieb spoločnosti SWAN, a.s. (ďalej len „Cenník“) a v aktuálne platných Všeobecných podmienkach na poskytovanie verejných mobilných elektronických komunikačných služieb spoločnosti SWAN, a.s. a podmienkach poskytovania platobných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“):

<b>Popis poskytovaných služieb</b> 4ka SIM KARTA s kreditom 4 EUR
--

Účastník získa informácie o cenách Služieb v Cenníku, ktorý je dostupný na Predajných miestach Podniku, na Webovej stránke ako aj na Zákazníckej linke Podniku. Prípadné obmedzenia zavedené Podnikom na používanie Podnikom dodaných koncových zariadení sú uvedené na Webovej stránke Podniku, v časti Dokumenty. Využívanie Služby nie je spojené so žiadnymi minimálnymi podmienkami stanovenými Podnikom. Táto Zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej bude Podnik Účastníkovi poskytovať Služby, nadobúda platnosť a účinnosť dňom odovzdania SIM karty Účastníkovi po predchádzajúcej identifikácii Účastníka v zmysle Všeobecných podmienok a uzatvára sa na dobu uvedenú v Cenníku.





## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

### (C) ŽIADOSŤ O PRENOS ČÍSLA

<b>Prenos čísla</b>	<input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE
Prenášané telefónne číslo:	
Odvzdávajúci podnik:	
Predpokladaný dátum prenosu čísla:	tretí pracovný deň odo dňa prijatia tejto žiadosti Podnikom (teda do 4 pracovných dní vrátane dňa prijatia žiadosti)
Deň a predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti Prijímajúceho Podniku na prenesenom čísle:	v čase od 00:00 do 06:00 tretieho pracovného dňa odo dňa prijatia žiadosti Podnikom

Podnik bude Účastníka informovať zaslaním SMS na prenášané telefónne číslo o predpokladanom dátume prenosu čísla najneskôr jeden pracovný deň vopred. Podnik bude Žiadateľa informovať zaslaním SMS na prenášané telefónne číslo o predpokladanom dátume aktivácie služieb v sieti Prijímajúceho Podniku na prenesenom čísle najneskôr jeden pracovný deň vopred. Za prijatie žiadosti Prijímajúcim Podnikom sa považuje deň, v ktorom je táto žiadosť podpísaná Účastníkom doručená. Ak je žiadosť doručená Prijímajúcemu Podniku mimo pracovný deň, za deň jej prijatia sa považuje najbližší pracovný deň.

### (D) SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Podpisom tejto zmluvy dávam svoj výslovný súhlas, aby Podnik pred uzatvorením zmluvy a kedykoľvek počas platnosti akejkoľvek zmluvy uzatvorenej medzi Účastníkom a Podnikom spracúval moje osobné údaje (v rozsahu osobných údajov ako sú uvedené v tomto dokumente) za účelom zasielania marketingových ponúk produktov a služieb poskytovaných: (i) osobami patriacimi do skupiny Podniku zverejnených na webovej stránke Podniku, (ii) Slovenskou poštou, a.s., (iii) SPPS, a. s., (iv) Poštovou bankou, a.s. a jej dcérskych spoločností zverejnených na webovej stránke Podniku, a to telefonicky, faxom, prostredníctvom SMS, elektronickej pošty, poštou alebo iným primeraným spôsobom.

SÚHLASÍM  ÁNO  NIE

Ak nedôjde k uzatvoreniu zmluvy medzi Účastníkom a Podnikom, tento súhlas udeľujem na dobu 1 mesiaca od dátumu jeho udelenia. Ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy medzi Účastníkom a Podnikom, tento súhlas udeľujem na dobu trvania tejto zmluvy o poskytovaní verejných služieb medzi Účastníkom a Podnikom. Beriem týmto na vedomie, že tento súhlas mám právo kedykoľvek písomne odvolať, avšak nie spätne. Odvolanie súhlasu je účinné doručením písomného odvolania poštou na adresu sídla Podniku zapísanú v Obchodnom registri.

### (E) SPOLOČNÉ USTANOVENIA

- Účastník berie na vedomie, že Podnik spracúva osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“) sám alebo prostredníctvom sprostredkovateľov. Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje v mene Podniku v rozsahu a za podmienok dohodnutých s Podnikom. Účastník berie na vedomie, že zoznam sprostredkovateľov, ktorí spracúvajú osobné údaje v mene Podniku, je uverejnený na Webovej stránke Podniku a je priebežne aktualizovaný.
- Podnik ako prevádzkovateľ získava a spracúva osobné údaje Účastníka v rozsahu uvedenom v tomto dokumente na účely uzavretia a plnenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb, jej zmeny alebo ukončenia, fakturácie, prijímania a evidencie platieb, pohľadávok a postupovania pohľadávok, vypracovania zoznamu účastníkov, resp. prenesenia čísla v súlade s ustanoveniami § 110 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (ďalej len „ZEK“).
- Účastník berie na vedomie, že v prípade akejkoľvek zmeny v poskytnutých osobných, resp. iných identifikačných údajoch je povinný oznámiť túto skutočnosť Podniku bez zbytočného odkladu.
- Účastník podpisom tohto dokumentu potvrdzuje, že bol informovaný o nasledovných skutočnostiach podľa Článku 13 Nariadenia:
  - identifikačné údaje Podniku sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy, kontaktný telefonický údaj Podniku: 0950 950 950,



A22418717



S5000262034.3958



D20886414



## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

- kontaktné údaje osoby zodpovednej v Podniku za ochranu osobných údajov: dpo@swan.sk, poštová adresa: Landererova 12, 811 09 Bratislava,
- účel spracúvania osobných údajov je špecifikovaný v bode 2. tejto časti (E) tejto zmluvy a v prípade udelenia súhlasu aj v časti (D) tejto zmluvy,
- v rámci spracúvania osobných údajov Podnikom môže dochádzať k prenosu osobných údajov do Indickej republiky, pričom Podnik ubezpečuje dotknutú osobu, že pre prípad prenosu do tretích krajín prijal primerané záruky ochrany prenášaných osobných údajov a súkromia a základných práv a slobôd dotknutje osoby v súlade s príslušnými právnymi predpismi, ktoré sú zverejnené na webovej stránke Podniku,
- doba uchovávanía osobných údajov je v prípade osobných údajov v rozsahu titul, meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu, fakturačná adresa, rodné číslo, číslo dokladu totožnosti a štátna príslušnosť získaných na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy desať (10) rokov od ukončenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb, a v prípade osobných údajov v rozsahu ako sú uvedené v tomto dokumente získaných na marketingové účely podľa časti (D) zmluvy o poskytovaní verejných služieb počas doby trvania tejto zmluvy,
- Účastník má právo
  - (i) požadovať od Podniku prístup k svojim osobným údajom podľa Článku 15 Nariadenia,
  - (ii) na opravu osobných údajov podľa Článku 16 Nariadenia,
  - (iii) na výmaz osobných údajov podľa Článku 17 Nariadenia,
  - (iv) na obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa Článku 18 Nariadenia,
  - (v) namietať spracúvanie osobných údajov podľa Článku 21 Nariadenia, a
  - (vi) na prenosnosť osobných údajov podľa Článku 20 Nariadenia,
- Účastník má právo kedykoľvek odvolať súhlas na spracúvanie svojich osobných údajov udelený v časti (D) tejto zmluvy o poskytovaní verejných služieb na marketingové účely, a to zaslaním písomnej žiadosti na adresu sídla Podniku zapísanú v Obchodnom registri,
- Účastník ako dotknutá osoba má právo podať sťažnosť dozornému orgánu podľa Článku 77 Nariadenia,
- získavanie osobných údajov na účely podľa bodu 2. časti (E) tejto zmluvy je zákonnou požiadavkou podľa § 86 ods. 2 písm. b) Zákona o elektronických komunikáciách a Účastník je povinný tieto osobné údaje Podniku pred uzavretím tejto zmluvy poskytnúť, a v prípade neposkytnutia týchto osobných údajov nie je možné túto zmluvu uzatvoriť, získavanie osobných údajov na marketingové účely podľa časti (D) tejto zmluvy nie je zákonnou požiadavkou, ale obchodnou požiadavkou Podniku a Účastník nie je povinný poskytnúť na tento účel Podniku žiadne svoje osobné údaje.
- 5. Účastník je oprávnený aj bez uvedenia dôvodu odstúpiť od zmluvy o poskytovaní verejnej služby uzatvorenej na základe tohto formulára do 14 dní odo dňa jej uzavretia a to aj v prípade, ak v tejto lehote Účastník začal využívať Služby. Účastník vyslovene súhlasí so začatím poskytovania Služby pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy podľa predchádzajúcej vety a potvrdzuje, že bol riadne poučený o svojich povinnostiach podľa bodu 6. nižšie.
- 6. Účastník berie na vedomie, že ak odstúpi od zmluvy o poskytovaní verejnej služby podľa bodu 5. vyššie je povinný znášať náklady na vrátenie SIM karty umožňujúcej využívanie Služby a je povinný uhradiť Podniku cenu za skutočne poskytnuté plnenie do dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy Podniku. Účastník je povinný najneskôr do 14 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy zaslať pridelenú SIM kartu späť Podniku na adresu jeho sídla alebo túto odovzdať na Predajnom mieste Podniku.
- 7. Ak pri podpise tohto dokumentu Účastník súčasne požiadal Podnik o prenesenie telefónneho čísla k Podniku, tento dokument je zároveň žiadosťou o prenesenie čísla a zmluvou o prenose čísla, pričom Podnik je prijímajúcim podnikom a platia nasledovné ustanovenia:
  - (a) Účastník týmto splnomocňuje Podnik, aby najneskôr v deň podpisu tohto dokumentu, v jeho mene a na jeho účet podal u Odovzdávajúceho podniku žiadosť o prenesenie čísla.
  - (b) Účastník berie na vedomie, že na účel prenosu telefónneho čísla k Podniku dôjde medzi Podnikom a Odovzdávajúcim podnikom k vzájomnému poskytnutiu a spracúvaniu jeho osobných údajov uvedených v tomto dokumente prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi uvedenými podnikmi, a to na dobu nevyhnutne potrebnú na dosiahnutie uvedeného účelu.





## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB UZATVORENÁ MIMO PREVÁDZKOVÝCH PRIESTOROV PODNIKU

- (c) Účastník vyhlasuje, že berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenesenie čísla bude na základe tejto jeho žiadosti ukončené do štyroch (4) pracovných dní odo dňa prijatia tejto žiadosti o prenesenie čísla Podnikom, ak nie je dohodnuté inak.
- (d) Účastník prehlasuje, že splnil všetky podmienky, ktoré sú potrebné k preneseniu čísla v zmysle zmluvných podmienok Odovzdávajúceho podniku. Účastník si je vedomý, že ak nespĺnil všetky podmienky Odovzdávajúceho podniku na prenesenie čísla, Odovzdávajúci podnik proces prenosu čísla nezačne. Súčasne si je Účastník vedomý, že Odovzdávajúcemu podniku tým vznikne nárok na úhradu nákladov, resp. poplatkov spojených s prenesením čísla v súlade s podmienkami Odovzdávajúceho podniku alebo náhradu škody, ktorá tým Odovzdávajúcemu podniku bude spôsobená a Odovzdávajúci podnik si túto môže nárokovat' priamo u Účastníka.
- (e) Časť tohto dokumentu, ktorá je zmluvou o prenose čísla medzi Účastníkom a Podnikom, nadobúda účinnosť v deň, ktorý je uvedený ako dátum účinnosti zmluvy o prenose v časti (C) tohto dokumentu. Ak Účastník od zmluvy o prenose čísla predtým neodstúpil, alebo sa Podnik a Účastník nedohodli na neskoršej účinnosti zmluvy o prenose čísla. (f) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že uzatvoril s Podnikom zmluvu o poskytovaní verejných služieb, pri ktorej Podnik prideliť Účastníkovi k tejto zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny uvedené v časti (B) „Vybraný tovar / služba“.
- (f) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že uzatvoril s Podnikom zmluvu o poskytovaní verejných služieb, pri ktorej Podnik prideliť Účastníkovi k tejto zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny uvedené v časti (B) „Vybraný tovar / služba“.
- (g) Účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými podmienkami Podniku na zabezpečenie prenositeľnosti čísla a súhlasí s nimi.
- (h) Účastník berie na vedomie, že na základe zmluvy o prenose čísla uzatvorenej na základe jeho žiadosti o prenesenie čísla k Podniku dôjde k poskytnutiu služby prenos čísla od Odovzdávajúceho Podniku k Podniku ako prijímajúcemu podniku pred uplynutím 14 dňovej lehoty na odstúpenie o zmluvy o prenose čísla v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z.. Účastník potvrdzuje, že súhlasí s poskytnutím služby prenos čísla pred uplynutím 14 dňovej lehoty na odstúpenie od zmluvy o prenose čísla v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. a bol Podnikom riadne poučený, že v zmysle Vyhlášky Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb č. 431/2022 Z. z. o podrobnostiach prenositeľnosti čísla Účastník môže od zmluvy o prenose čísla odstúpiť kedykoľvek do nadobudnutia jej účinnosti bez udania dôvodu a to osobne na ktoromkoľvek predajnom mieste Podniku.
8. Ak dôjde zo strany Podniku k zdaniteľnému plneniu, Podnik vystaví a prostredníctvom zákazníckeho portálu Moja zóna sprístupní Účastníkovi zjednodušený daňový doklad. Zúčtovacie obdobie je 30 dní od automatickej obnovy alebo aktivácie príslušného balíka, resp. Služby.
9. Účastník potvrdzuje, že pri podpise tohto dokumentu prevzal aktuálne platný Cenník, Všeobecné podmienky a Obchodné podmienky pre nákup prostredníctvom [www.4ka.sk/eshop](http://www.4ka.sk/eshop) (všetky dokumenty sú zverejnené aj na Webovej stránke Podniku [www.4ka.sk](http://www.4ka.sk)), oboznámil sa s nimi a s obsahom dokumentu Informácia pre koncových užívateľov Služieb (zverejnenom na Webovej stránke Podniku [www.4ka.sk](http://www.4ka.sk)) a so zmením týchto dokumentov súhlasí.
10. Pojmy použité v tomto dokumente, ktoré tu nie sú definované majú rovnaký význam a obsah ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach platných v čase podpisu tejto zmluvy.

Dátum: 06.08.2024

Zástupca podniku

Za účastníka

Meno a priezvisko

Podpis:

Kód predajne: 1

Predajca: Ján Mrva

06.08.2024

